

WICHTIGE ORTE ВАЖНЫЕ МЕСТА



1

St. Petrikerche



2

Markt



3

Jakobikirche



4

Ev.-Luth. Superintendentur, Theaterstr. 25

(Die Nummern beziehen sich auf den Stadtplan auf der Innenseite.)

(Цифры соответствуют номерам на карте города на внутренней стороне листовки.)



Дорогие переселенцы!

Сердечно приглашаем вас и в этом году на День встречи в город Хемниц. Под лозунгом «Ищи мира» мы встречаемся для совместного празднования, бесед и живого общения. В этом мы руководствуемся библейским лозунгом текущего года, взятого из 34 псалма: «Ищи мира и стремись к нему».

Заступаться за мир – мотив любого христианина, и это соединяет нас со всеми людьми вне зависимости от того, откуда они родом или какую религию, какое мировоззрение исповедуют. В настоящее время призывы искать мир звучат для нас особенно злободневно и настоятельно. Мы переживаем за стабильность нашего общества. Мнения часто расходятся и, бывает, непримиримо противостоят друг с другом. Необходимо пройти несколько шагов навстречу друг другу и выслушать друг друга.

В День встречи переселенцев мы хотим заняться как раз этим. Для этого вначале мы соберемся под Слово Божье на богослужении. Затем мы пройдем совместный путь от церкви св. Петра до ратуши, где на площади нас ждет разнообразная программа. В церкви св. Иакова рядом с ратушей мы уделим нашей теме особое внимание. Так нас и наш лозунг о мире можно будет увидеть и услышать во всем центре Хемница. С нетерпением ждем!

д-р Карстен Рентцинг
Епископ
Ев.-Лют. Церкви Земли Саксонии

Ильзе Юнкерманн
Епископ
Евангелической Церкви Центральной Германии



**Liebe Aussiedlerinnen
und Aussiedler,**

sehr herzlich laden wir Sie in diesem Jahr zum Begegnungstag nach Chemnitz ein. Unter dem Motto „Suche Frieden“ werden wir uns zu gemeinsamem Feiern, gegenseitigem Austausch und zu lebendiger Begegnung treffen. Wir lassen uns leiten von der Jahreslosung aus Psalm 34 „Suche Frieden und jage ihm nach“.

Der Einsatz für den Frieden gehört zum Selbstverständnis von Christinnen und Christen und verbindet uns mit allen Menschen, woher sie auch kommen und mit welcher Religion oder Weltanschauung sie auch leben. In diesen Zeiten erleben wir die Aufforderung, den Frieden zu suchen, besonders aktuell und drängend. Wir sorgen uns um den Zusammenhalt in unserer Gesellschaft. Meinungen gehen oft auseinander und stehen sich mitunter unversöhnlich gegenüber. Aufeinander zugehen und Aufeinander hören sind notwendig.

Zum Begegnungstag für Aussiedler wollen wir das tun. Dabei sammeln wir uns zu Beginn unter Gottes Wort im Gottesdienst. Danach gehen wir einen gemeinsamen Weg von der Chemnitzer Petrikerche zum Rathaus, wo auf dem Markt ein buntes Programm stattfindet. In der Jakobikirche gleich neben dem Rathaus widmen wir uns dem Thema in besonderer Weise. So werden wir mit unserem Friedensmotto in Chemnitz sichtbar und hörbar präsent sein. Darauf freuen wir uns.

Ilse Junkermann
Landesbischöfin der Evangelischen Kirche
in Mitteldeutschland

Dr. Carsten Rentzing
Landesbischof der Ev.-Luth. Landeskirche Sachsens

Ищи мира Suche Frieden



**Begegnungstag für Aussiedler
День Встречи Переселенцев**

**14. September 2019
in Chemnitz**

PROGRAMM

10.00 – 11.15 Uhr

Gottesdienst und Eröffnung
Während der Predigt: Kindergottesdienst
Im Anschluss gemeinsamer Weg von der Petrikirche zum Markt
St. Petrikirche (1)

11.30 – 15.45 Uhr

Markt der Möglichkeiten:
Aussiedlervereine und kirchliche Werke / Büchertisch
Markt (2)

11.30 – 14.00 Uhr

Mittagessen
Festzelt Markt (2)

12.00 – 15.30 Uhr

Suche Frieden – Offene Bühne mit Chören und Tanzgruppen
Bühne Markt (2)

13.00 – 14.30 Uhr

Suche Frieden – Festveranstaltung
Jakobikirche (3)

13.00 – 15.00 Uhr

Kinderprogramm
Ev.-Luth. Superintendentur, Theaterstr. 25 (4)

14.45 – 15.15 Uhr

Gebetsversammlung
Jakobikirche (Chorraum) (3)

ab 12.00 Uhr

Stadtführungen deutsch/russisch
Treffpunkt: Tourist-Information (2)

Rathaus- u. Turmführungen
Treffpunkt: Eingang Altes Rathaus (2)

15.30 – 15.45 Uhr

Gemeinsamer Abschluss
Bühne Markt (2)
Anschließend gemeinsamer Weg zu den Bussen

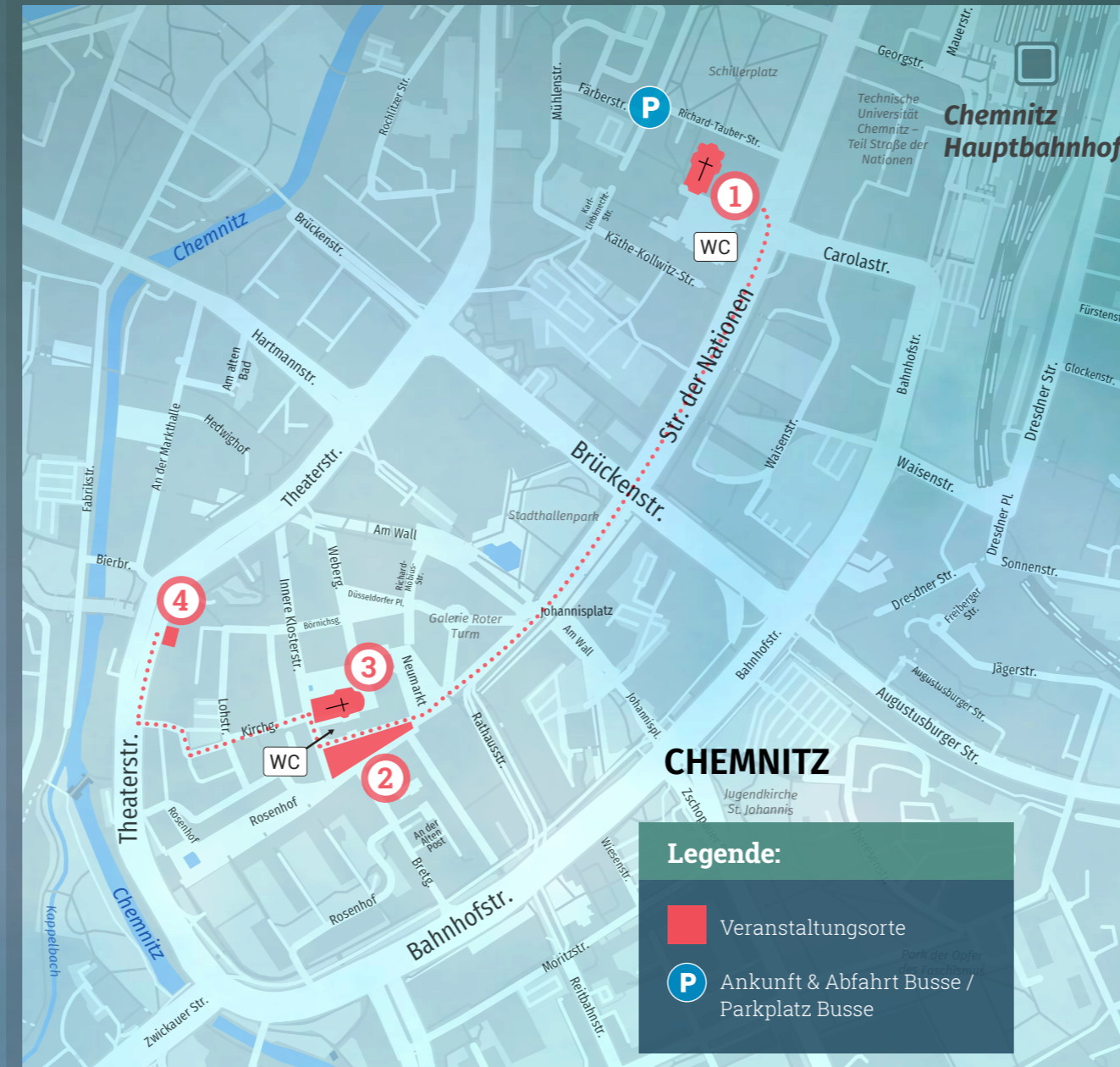
ab 16.15 Uhr

Abreise (P)

Ansprechpartner für Rückfragen:
Landeskirchenamt Sachsens, Herr Hainsch
Tel.: 0351 4692-217, E-Mail: wolfgang.hainsch@evlks.de

Das Organisationsbüro während des Aussiedlertags befindet sich
in der Jakobikirche (3) – Tel.: 0371 / 6949230.

CHEMNITZ Stadtzentrum



ПРОГРАММА

10.00 – 11.15 ч.

Богослужение и Открытие
во время проповеди: богослужение для детей – Затем
совместное шествие от церкви св. Петра до площади Маркт
церковь св. Петра (1)

11.30 – 15.45 ч.

«Рынок возможностей»: презентация обществ
переселенцев и церковных организаций / книжный стол
пл. Маркт (2)

11.30 – 14.00 ч.

Обед – праздничный шатер на площади Маркт (2)

12.00 – 15.30 ч.

«Ищи мира» – открытая сцена с хорами
и хореографическими коллективами
сцена на площади Маркт (2)

13.00 – 14.30 ч.

«Ищи мира» – праздничное мероприятие
церковь св. Иакова (3)

13.00 – 15.00 ч.

Детская программа
Ев.-лут. суперинтендентура, ул. Театерштр. 25 (4)

14.45 – 15.15 ч.

Молитвенное собрание
церковь св. Иакова (помещение для хора) (3)

с 12.00 ч.

Экскурсии по городу на немецком и русском языках
место встречи: Информационный пункт для туристов
(Tourist-Information) (2)

Экскурсии в ратуше и на башню
место встречи: вход в старую ратушу (2)

15.30 – 15.45 ч.

Совместное закрытие
сцена на площади Маркт (2)
Затем совместное шествие к автобусам

начиная с 16.15 ч.

Отъезд (P)

По вопросам обращайтесь:
Landeskirchenamt Sachsens, г-н Хайнш (Herr Hainsch),
тел.: 0351 4692-217, электронная почта: wolfgang.hainsch@evlks.de

Во время проведения Съезда переселенцев организационное бюро
будет находиться в церкви св. Иакова (3) – тел. 0371 – 6949230.